

《英语六级翻译训练题及答案：教育公平》

英语六级考试包括写作、听力、阅读和翻译四个部分，其中，阅读是很多同学的弱点和槽点，因为英语六级翻译不仅考察了我们的语法功底，而且对我们的语言运用能力有一定的要求。只有每天多练习，才能稳步提升翻译能力。

英语六级翻译训练题及答案：教育公平

为了促进教育公平，中国已经投入360亿元，用于改善农村地区教育设施和加强中西部地区农村义务教育。这些资金用于改善教学设施、购买书籍，使16万多所中小学受益。资金还用于购置音乐和绘画器材。现在农村和山区的儿童可以与沿海城市的儿童一样上音乐和绘画课。一些为接受更好教育而转往城市上学的学生如今又回到了本地农村学校就读。

参考译文：

To promote equity in education, China has invested 36 billion yuan in improving educational facilities in rural areas and strengthening rural compulsory education in central and western regions. These funds have been used to upgrade teaching facilities, purchase books, and benefit over 160,000 primary and secondary schools. Additionally, the funds have also been allocated for acquiring musical and art materials, enabling children in rural and mountainous regions to take music and art classes just like those in coastal cities. As a result, some students who had transferred to cities for better education have now returned to their local rural schools.

翻译重点词汇：

rural areas 农村地区

rural compulsory education 农村义务教育

central and western regions 中西部地区

teaching facilities 教学设施

primary and secondary schools 中小学

rural and mountainous regions 农村和山区

coastal cities 沿海城市

as a result 结果

transfer to cities 转学到城市

